RELAX

Instruction Manual

Built-in Electric Pump

220 – 240V ~ 50 Hz 130W

Important Safety Guideline

Please read, understand and follow all instructions prior to using.

To enhance the enjoyment of your Air Bed and protect the safety of the operator using the product, **ALWAYS STRICTLY OBSERVE** the following important safety points. The following important points should be read and understand before using this product:

1. **WARNING**: To prevent possible electric shock, do not attempt to plug in power cord with wet hands.
2. **WARNING**: To prevent possible electric shock, connect power cord into a grounded receptacle protected by a ground-fault circuit interrupter (GFCI).
3. **WARNING**: To prevent possible electric shock, never use a damaged or frayed power cord. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufactured or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
4. **WARNING**: Do not extension power cords with this product.
5. **WARNING**: Only for indoor household use. Keep away from fire.
6. **WARNING**: In order to reduce the risk of electric shock, do not expose to rain. And store indoors.
7. **RISK OF COMBUSTION**: Do not place the airbed against or near any open flames, heaters, furnaces or other hot objects.
8. **IMPORTANT**: Do not operate electric pump for more than 5 minutes at one time (Generally, 5 minutes for each inflation or deflation is enough), take 20 minutes break between uses, as overheating may occur and pump will automatically shut off. It will be ready to use after it has cooled down. This automatic shut off is for your safety. Unplug electrical power cord when not in use.
9. **WARNING**: Do not obstruct the air passage opening or insert any objects into the opening at any time.
10. **WARNING**: Do not stand, jump or use the airbed as a trampoline. Always supervise children near the airbed.
11. **WARNING**: This product is not a raft or floatation device. Do not use near or on water.
12. **WARNING**: Children must not be left unattended when using the airbed. Use only under adult competent supervision.
13. **WARNING**: The storage bag is not a toy. To avoid danger of suffocation, keep the airbed storage bag or any other bags away from babies and children. Fold up the bag and store away from children when not in use.
14. **WARNING**: Keep pets away from the airbed. Pets may tear or puncture the airbed.
15. **IMPORTANT**: Make sure the area is flat, smooth, even and free of sharp

objects that can puncture the airbed. Do not set up the airbed nearby stairs, doors, drops, sharp edges or breakables.

16. **IMPORTANT**: To minimize any chance of rolling, tipping or swaying, avoid sleeping on the edge of the airbed. Edges provide less support than the middle of the airbed.
17. **IMPORTANT**: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
18. **IMPORTANT**: Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Inflation instructions

1. Open the cord cover of pump first and make sure the optional inflation air valve is securely closed.
2. Plug the AC electrical line cord into an AC electrical outlet (ground fault circuit interrupter outlet). Please check the correct voltage! See Fig. (1)

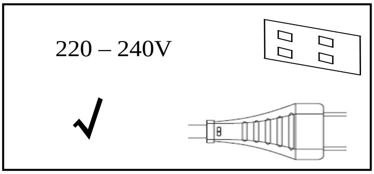
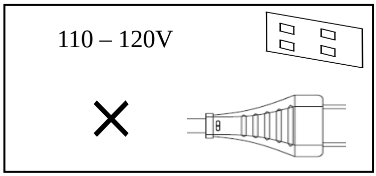
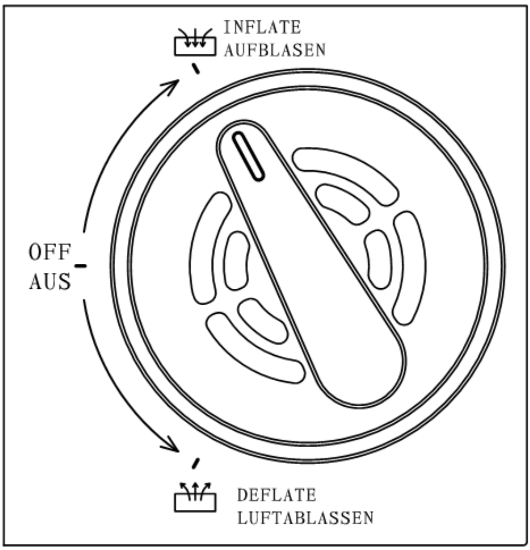


Fig.(1)



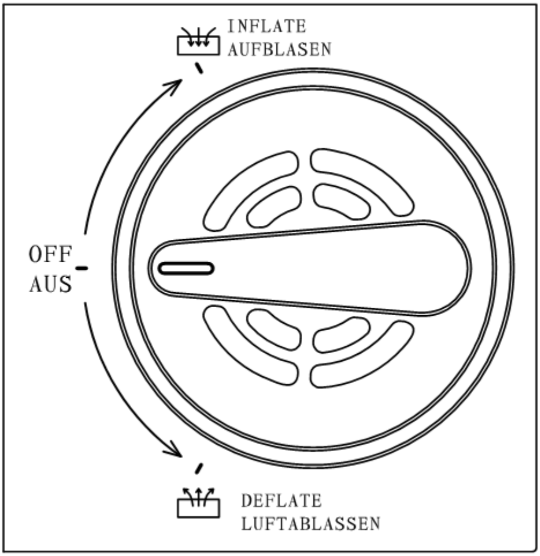
3. Turn the ***control dial*** **clockwise** until ***arrow points to*** the inflation mark (). See Fig. (2)

Fig.(2)



4. When the airbed is fully inflated to the desired firmness, turn the ***control dial*** **counter-clockwise** until ***arrow points to*** the “OFF”. See Fig. (3)

Fig.(3)



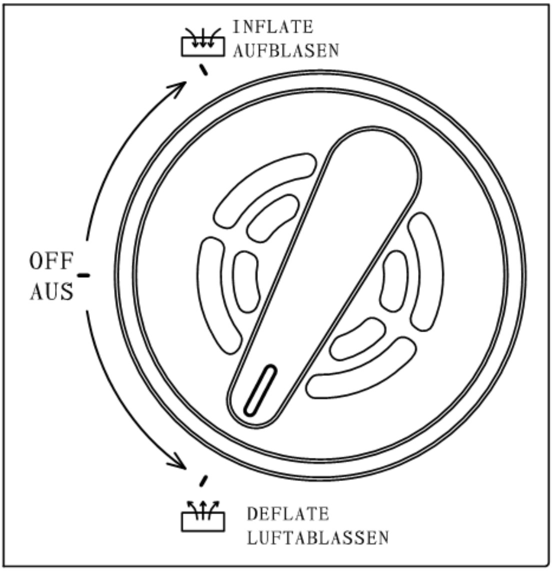
5. Lie down on the airbed to test the firmness.
6. If the sleeping surface is too hard, adjust the firmness by continuously turning the ***control dial*** **counter-clockwise** gradually until air start to exit through the air passage. Then turn the ***control dial*** **clockwise** until ***arrow points to*** the “**OFF**” when the desired firmness is achieved. If the airbed becomes too soft, please repeat step 3 thru 5 as necessary.
7. Disconnect the AC line cord from the wall socket and place it inside the cord compartment.

Deflation instructions

1. Open the cord cover of pump first and make sure the optional inflation air valve is securely closed.
2. Plug the AC electrical line cord into an AC electrical outlet (ground fault circuit interrupter outlet). Please check the correct voltage! See Fig. (1)
3. Turn the ***control dial*** **counter-clockwise** until ***arrow points to*** the deflation mark (). See below Fig. (4)
4. When all air is removed from the airbed, turn the ***control dial*** **clockwise** until ***arrow points to*** the “**OFF**”. See below Fig. (3)
5. When the airbed is completely deflated, begin rolling the airbed from the foot of the airbed towards the head of the airbed where the pump is located. To ensure the airbed is fully deflated, repeat steps 3 thru 4.

6. Disconnect the AC line cord from the wall socket and place it inside the cord compartment.

Fig.(4)



Inflation option

If the electric pump is not available then a conventional foot or manually operated air pump can be connected to the optional inflation valve for inflation. See below fig (6).

1. Remove the valve totally from out of the valve insertion, and then pull the stopper out of the valve extension. Inflate the product by air pumps. Blow in sufficient air in order to fill up the chamber to the full extent. **Do not use air compressor or high pressure pumps. Do not over inflate: excessive inflation of the air chambers can cause the chamber to burst or cause damage to the welding seams.**
2. Close the valve by firmly inserting the stopper and press the valve into the chamber until the valve sits flush with the chamber.

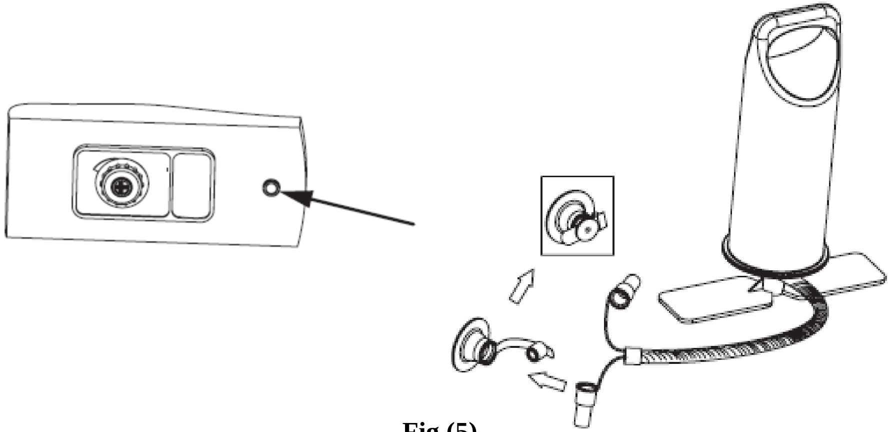


Fig.(5)

Storage and Maintain

1)Clean the product with clear water, then leave it in shady and cool place for airing, fold it into original package and place it indoor for next use. **Caution:** Do not use the alkali or acid detergent to clean product! Do not leave product exposed under sunlight directly because it will shorten the using-life of product.
2)Fold the airbed loosely and avoid sharp bends, corners and creases which can damage the airbed.
3)No specific maintenance is required for the built-in electric pump.
4)Place the airbed inside the storage bag and store in a dry and room temperature location indoors. Do not store in an area where it is likely to be exposed to extreme temperature.

Repair Patch Instructions

(Small pinhole and small puncture leaks can be repaired with the included repair patch)
a) Locate the leak place.
b) Deflate and drain the water.
c) Clean the area surrounding the leakage and wipe up all water from the surface.
d) Take out the repair patch, cut it into required shape and size, which should be litter larger than the leaking area, put the patch on leaking area and press firmly.
e) You can use it again after 24 hours drying of the repaired position.
If the damage is bigger than 1” (2.5cm), we recommend using a Silicone or rubber based glue for repair. Please read warning statement on glue prior to use.

Shanghai Jilong Plastic Products Co. Ltd.

No. 460 Lanxue Road, Huanglou, Pudong Area, Shanghai, 201205, P.R. China
Tel: +86-21-58942200 E-mail: info@jilong.com   Web: www.jilong.com

Manuel d'instructions

Pompe électrique intégrée

220 – 240V ~ 50 Hz 130W

Consigne de sécurité importante

Veuillez lire, comprendre et respecter toutes les instructions avant utilisation.

Pour améliorer votre agrément d'utilisation du matelas pneumatique et protéger la sécurité de l'opérateur utilisant le produit, **OBSERVER TOUJOURS STRICTEMENT** les points de sécurité importants qui suivent. Les points importants suivants doivent être lus et compris avant d'utiliser ce produit:

1. **AVERTISSEMENT:** Pour empêcher toute électrocution, ne pas essayer de brancher le cordon d'alimentation avec les mains humides.
2. **AVERTISSEMENT:** Pour éviter toute électrocution possible, brancher le cordon d'alimentation dans une prise reliée à la masse et protégée par un disjoncteur détecteur de fuites de terre (DDFT).
3. **AVERTISSEMENT:** Pour empêcher toute électrocution possible, ne jamais utiliser un cordon d'alimentation endommagé ou effiloché. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de maintenance ou une personne pareillement qualifiée afin d'éviter tout risque.
4. **AVERTISSEMENT:**Ne pas prolonger les cordons d'alimentation avec ce produit.
5. **AVERTISSEMENT:** Seulement pour une utilisation domestique en intérieur. Tenir à l'écart du feu.
6. **AVERTISSEMENT:** Afin de réduire le risque d'électrocution, ne pas exposer à la pluie. Et stocker à l'intérieur.
7. **RISQUE DE COMBUSTION:** Ne pas placer le matelas pneumatique contre ou près d'une flamme nue, de radiateurs, de fours ou d'autres objets chauds.
8. **IMPORTANT:** Ne pas actionner la pompe électrique pendant plus de 5 minutes en une fois (En général, 5 minutes suffisent pour chaque gonflage ou dégonflage), faire des pauses de 20 minutes entre les utilisations, car une surchauffe peut se produire et la pompe se couperait automatiquement. Une fois refroidie, elle est prête à l'utilisation. Cet coupure automatique est là pour votre sécurité. Débrancher le cordon d'alimentation électrique en l'absence d'utilisation.
9. **AVERTISSEMENT :** Ne pas se tenir debout, sauter ni se servir du matelas pneumatique comme d'un trampoline. Toujours encadrer les enfants près du matelas pneumatique.
10. **VERTISSEMENT:** Ne pas obstruer l'ouverture de passage d'air ni insérer aucun objet dans l'ouverture à tout moment.
11. **AVERTISSEMENT :** Ce produit n'est ni un radeau ni un dispositif de flottaison. Ne pas l'utiliser à proximité ou sur de l'eau.
12. **AVERTISSEMENT:** Les enfants ne doivent pas être laissés sans surveillance lorsqu'ils utilisent le matelas pneumatique. Utiliser seulement sous la surveillance d'un adulte compétent.
13. **AVERTISSEMENT:** Le sac de stockage n'est pas un jouet. Pour éviter tout danger d'étouffement, conserver le sac de stockage du matelas pneumatique, comme tout autre sac, loin des bébés et des enfants. Plier le sac et le stocker à l'écart des enfants s'il n'est pas utilisé.
14. **AVERTISSEMENT:** Tenir les animaux familiers éloignés du matelas pneumatique. Les animaux familiers peuvent déchirer ou perforer le matelas pneumatique.
15. **IMPORTANT:** S'assurer que la zone est plate, lisse, régulière et exempte d'objets pointus qui peuvent perforer le matelas pneumatique. Ne pas installer le matelas pneumatique près d'escaliers, de portes, de chutes, de bords tranchants ou d'objets cassables.

16. **IMPORTANT:** Pour réduire au minimum toute possibilité de roulement, de renversement de balancement, éviter de dormir sur le bord du matelas pneumatique. Les bords fournissent moins de support que le milieu du matelas pneumatique.
17. **IMPORTANT:** Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants y compris) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à moins qu'ils soient encadrés ou qu'ils aient reçu des instructions au sujet de l'utilisation de l'appareil par une personne en charge de leur sécurité.
18. **IMPORTANT:** Les enfants doivent être encadrés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Instructions de gonflage

1. Ouvrir d'abord le couvercle du cordon de la pompe et s'assurer que la valve à air facultative de gonflage est bien fermée.
2. Brancher le cordon de la ligne électrique C.A. sur une prise électrique C.A. (prise avec disjoncteur détecteur de fuites de terre). Veuillez contrôler la tension correcte ! Voir la fig. (1)

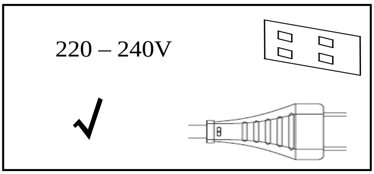
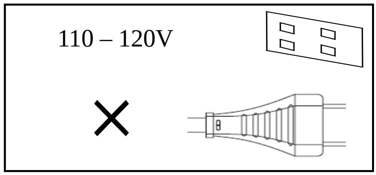
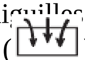
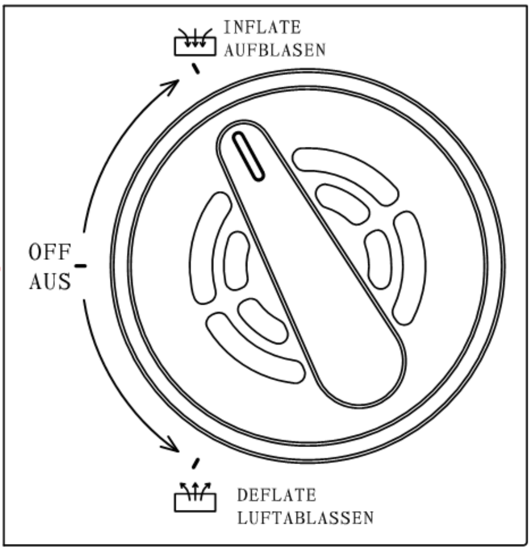


Fig.(1)



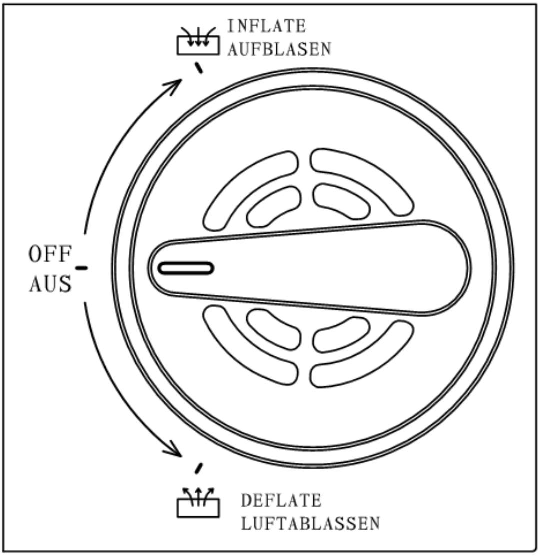
3. Faites tourner la molette de commande dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la flèche pointe sur la marque de gonflage (). Voir la fig. (2)

Voir la fig. (2)



4. Lorsque le matelas pneumatique est complètement gonflé à la fermeté souhaitée, faites tourner la molette de commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la flèche pointe sur “OFF (ARRÊT)”. Voir la fig. (3)

Voir la fig. (3)



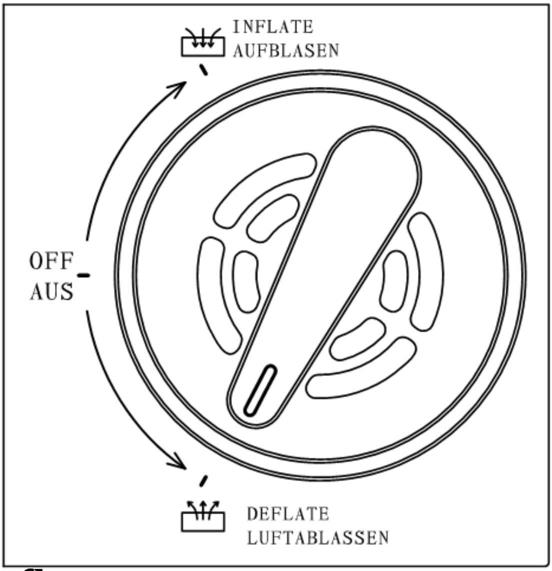
5. Se coucher sur le matelas pneumatique pour tester la fermeté.
6. Si la surface est trop dure pour dormir, réglez la fermeté en faisant tourner de façon continue la molette de commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre graduellement jusqu'à ce que l'air commence à s'échapper par le passage d'air. Puis faites tourner la molette de commande dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la flèche pointe sur “OFF(ARRÊT)” une fois la fermeté souhaitée atteinte. Si le matelas devient trop mou, veuillez répéter les étapes 3 à 5 come nécessaire.
7. Démonter le cordon de la ligne C.A. de la prise secteur et le placer à l'intérieur du logement à cordon.

Instructions de dégonflage

1. Ouvrir d'abord le couvercle du cordon de la pompe et s'assurer que la valve à air facultative de gonflage est bien fermée.
2. Brancher le cordon de la ligne électrique C.A. sur une prise électrique C.A. (prise avec disjoncteur détecteur de fuites de terre). Veuillez contrôler la tension correcte ! Voir la fig. (1)
3. Faites tourner la molette de commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la flèche pointe sur la marque de dégonflage (). Voir ci-dessous Fig. (4)
4. Lorsque tout l'air est enlevé du atelas, faites tourner la all air is removed from the airbed, turn the molette de commande dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à

ce que la flèche pointe sur “OFF (ARRÊT)”. Voir ci-dessous Fig. (3)
5. Quand le matelas pneumatique est complètement dégonflé, commencer à le rouler en partant du pied vers la tête où la pompe est située. Pour s'assurer que le matelas pneumatique est entièrement dégonflé, répéter les étapes 3 à 4.
6.Démonter le cordon de la ligne C.A. de la prise secteur et le placer à l'intérieur du logement à cordon.

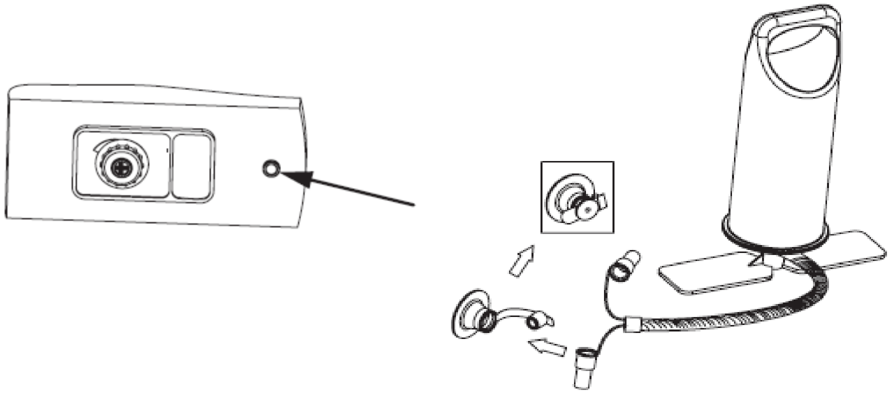
Voir la fig. (4)



Option de gonflage

Si la pompe électrique n'est pas disponible, une pompe à air conventionnelle au pied ou manuelle peut être reliée à la valve de gonflage optionnelle pour pour le gonflage. Voir ci-dessous les fig (6)

1. Retirer complètement la valve de l'insert de valve, puis tirer sur le bouchon pour le sortir de l'extension de valve. Gonfler le produit par des pompes à air. Souffler suffisamment d'air dedans afin de remplir la chambre à son maximum. Ne pas utiliser de compresseur d'air ni de pompe à haute pression. Ne pas sur-gonfler : un gonflage excessif des chambres à air peut faire éclater la chambre ou endommager les coutures de soudure.
2. Fermer la valve en insérant fermement le bouchon et enfoncer la valve dans la chambre jusqu'à ce que la valve affleure au niveau de la chambre.



Voir la fig. (5)

STOCKAGE ET ENTRETIEN

1) Nettoyer le produit avec de l'eau claire, puis le laisser dans un endroit frais et ombragé pour l'aérer ; le replier dans l'emballage d'origine et le placer à l'intérieur pour la prochaine utilisation. **Attention :** Ne pas utiliser de détergent alcalin ou acide pour nettoyer le produit ! Ne pas laisser le produit exposé au soleil directement, car cela réduit la durée de vie en utilisation du produit.
2) Plier le matelas pneumatique de façon lâche et éviter les plis fermés, les coins et les creux qui peuvent endommager le matelas pneumatique.
3) Aucune maintenance spécifique n'est requise pour la pompe électrique.
4) Placer le matelas pneumatique à l'intérieur du sac de stockage et le ranger dans un emplacement sec et à température ambiante, à l'intérieur. Ne pas entreposer dans une zone où il est susceptible d'être exposé à des températures extrêmes.

Instructions relatives à la rustine de réparation

(Les fuites liées aux trous de la taille d'une tête d'épingle et les petites perforations peuvent être réparées à l'aide de la rustine de réparation)

a) Localiser l'emplacement de la fuite.

b) Dégonflez et drainez l'eau.

c) Nettoyez la zone entourant la fuite et essuyez toute l'eau de la surface.

d) Sortez la rustine de réparation, coupez-la selon la forme et la taille requises, qui doivent être plus grandes que la zone de la fuite, mettez la rustine sur la zone de la fuite et appuyez fermement.

e) Vous pouvez l'utiliser de nouveau après 24 heures de séchage d'emplacement réparé.

Si le dégât est plus grand que 1" (2,5cm), nous vous recommandons d'utiliser une colle à base de silicone ou de caoutchouc pour la réparation. Veuillez lire l'avertissement sur la colle avant de l'utiliser.

Shanghai Jilong Plastic Products Co. Ltd.

No. 460 Lanxue Road, Huanglou, Pudong Area, Shanghai, 201205, P.R. China

Tel: +86-21-58942200 E-mail: info@jilong.com Web: www.jilong.com

Manual de instrucciones

Bomba eléctrica incorporada

220 – 240 V ~ 50 Hz 130 W

Directrices de seguridad importantes

Lea, comprenda y respete todas las instrucciones antes del uso.

Con el fin de disfrutar mejor de su colchón de aire y proteger la seguridad del usuario durante el uso del producto, **RESPETE SIEMPRE ESTRICTAMENTE** las siguientes indicaciones de seguridad. Lea los siguientes puntos importantes y compréndalos antes de utilizar este producto:

1. **ADVERTENCIA**: Para evitar posibles descargas eléctricas, no intente conectar el cable de alimentación con las manos mojadas.
2. **ADVERTENCIA**: Para evitar posibles descargas eléctricas, conecte el cable de alimentación a un receptáculo con conexión a masa protegido por un interruptor diferencial (GFCI).
3. **ADVERTENCIA**: Para evitar posibles descargas eléctricas, no utilice nunca un cable de alimentación dañado o quemado. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o un profesional capacitado con el fin de evitar riesgos.
4. **ADVERTENCIA**: No utilice cables prolongadores con este producto.
5. **ADVERTENCIA**: Sólo para uso doméstico interior. Mantener alejado del fuego.
6. **ADVERTENCIA**: Con el fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica, no exponga el equipo a la lluvia. Almacénelo siempre en interiores.
7. **RIESGO DE COMBUSTIÓN**: No coloque el colchón de aire en las cercanías de llamas, calefactores, hornos u otros objetos calientes.
8. **IMPORTANTE**: No utilice la bomba eléctrica durante más de 5 minutos continuos (normalmente son suficientes 5 minutos durante la fase de inflado o desinflado). Realice descansos de 20 minutos entre usos. Ello evitará que se produzcan excesos de temperatura y la bomba se apague automáticamente. Volverá a poder utilizarla después de que se haya enfriado. Dicha desactivación automática se realiza por su propia seguridad. Desconecte el cable de alimentación mientras el equipo no se encuentre en uso.
9. **ADVERTENCIA**: No obstruya la abertura de paso de aire ni inserte ningún objeto en la abertura en ningún momento.
10. **ADVERTENCIA**: No permanezca de pié, salte ni utilice el colchón de aire como trampolín. Vigile a los niños mientras se encuentren en las cercanías de la cama de aire.
11. **ADVERTENCIA**: Este producto no es una balsa ni un dispositivo de flotación. No utilice el equipo cerca del agua o dentro de ella.
12. **ADVERTENCIA**: No deje a los niños sin vigilancia durante el uso del colchón de aire. Utilícelo únicamente bajo la vigilancia de un adulto capacitado.
13. **ADVERTENCIA**: El saco de almacenamiento no es un juguete. Para evitar riesgos de ahogamiento, mantenga el saco de almacenamiento del colchón de aire o cualquier otro saco alejado de bebés y niños. Pliegue el saco y guárdelo lejos del alcance de los niños mientras no se encuentre en uso.
14. **ADVERTENCIA**: Mantenga a las mascotas alejadas del colchón de aire. Las mascotas podrían arañar o perforar el colchón de aire.
15. **IMPORTANTE**: Asegúrese de que el área de instalación es plana, uniforme, estable

y se encuentra libre de objetos afilados que puedan perforar el colchón de aire. No coloque el colchón de aire cerca de escaleras, puertas, bajadas, bordes afilados u objetos frágiles.

16. **IMPORTANTE**: Para minimizar la posibilidad de rodamiento, vuelco o balanceo, no duerma en el borde de la cama. Los bordes proporcionan un apoyo inferior al del centro del colchón de aire.
17. **IMPORTANTE**: Este aparato no ha sido diseñado para el uso por parte personas (incluyendo niños) con habilidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos, a menos que lo hagan bajo la supervisión de un adulto que conozca el uso del aparato y se haga responsable de su seguridad.
18. **IMPORTANTE**: Los niños pequeños deberán ser vigilados para garantizar que no juegan con el aparato.

Instrucciones de inflado

1. Abra la bolsa de la bomba en primer lugar y asegúrese de que la válvula de aire de inflado opcional se encuentre firmemente cerrada.
2. Conecte el cable de alimentación AC a una toma de suministro eléctrico AC (toma de circuito con interruptor diferencial). ¡Verifique que el voltaje de la toma de suministro sea correcto! Consulte la Fig. (1)

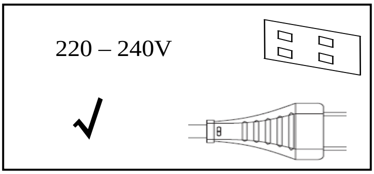
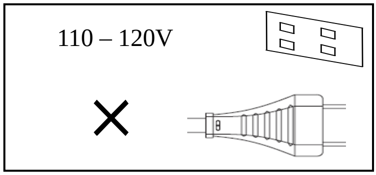
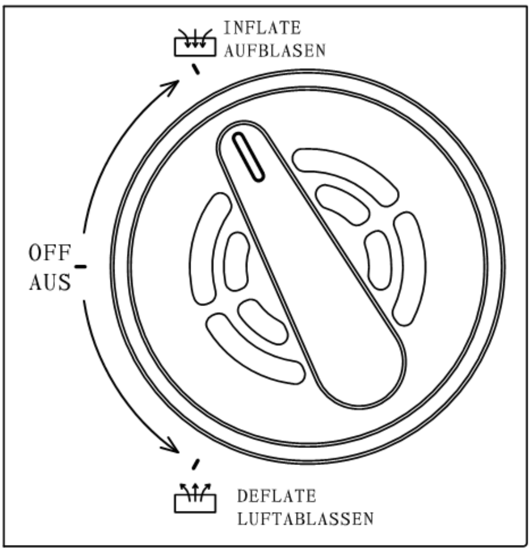


Fig.(1)



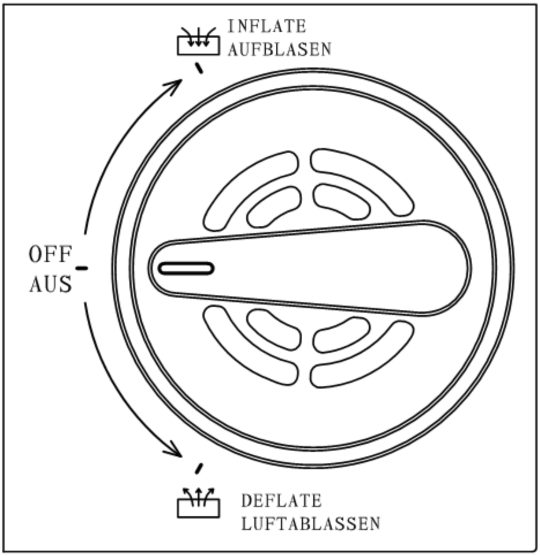
3. Gire el ***dial de control*** **hacia la derecha** hasta que ***la flecha señale*** la marca de inflado (). Consulte la Fig. (2).

Consulte la Fig. (2).



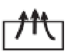
4. Una vez que la cama de aire se encuentre completamente inflada y haya alcanzado la firmeza deseada, gire el ***dial de control*** **hacia la izquierda** hasta que ***la flecha señale*** la posición “OFF”. Consulte la Fig. (3).

Consulte la Fig. (3)



5. Tiéndase sobre el colchón hinchable para probar su firmeza.
6. Si la superficie de descanso es demasiado rígida, ajuste la firmeza girando paulatinamente el ***dial de control*** **hacia la izquierda** hasta que comience a salir aire a través del orificio de aire. Una vez alcanzada la firmeza deseada, gire el ***dial de control*** **hacia la derecha** hasta que ***la flecha señale*** la posición “**OFF**”. Si la superficie de la cama de aire es demasiado blanda, repita los pasos 3 a 5 tantas veces como sea necesario.
7. Desconecte el cable de alimentación de CA del enchufe de pared e introdúzcalo en el compartimento del cable.

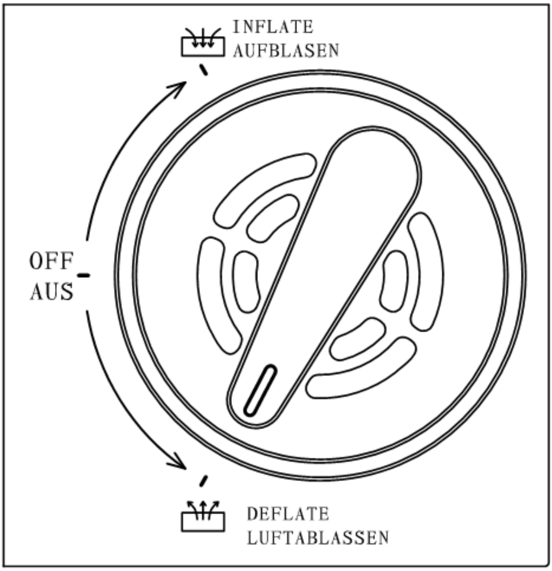
Instrucciones de desinflado

1. Abra la bolsa de la bomba en primer lugar y asegúrese de que la válvula de aire de inflado opcional se encuentre firmemente cerrada.
2. Conecte el cable de alimentación AC a una toma de suministro eléctrico AC (toma de circuito con interruptor diferencial). ¡Verifique que el voltaje de la toma de suministro sea correcto! Consulte la Fig. (1)
3. Gire el dial de control hacia la izquierda hasta que la flecha señale la marca de desinflado (). Consulte la Fig. (4) a continuación.

4. Una vez que se haya extraído todo el aire de la cama de aire, gire el dial de control hacia la derecha hasta que la flecha señale la posición “OFF”. Consulte la Fig. (3) a continuación.

5. Una vez desinflado completamente el colchón de aire, comience a enrollarlo por desde la parte inferior hacia la superior, en la que se encuentra la bomba. Para asegurarse de que el colchón de aire se encuentra completamente desinflado, repita los pasos 3 a 4.
6. Desconecte el cable de alimentación AC de la toma de suministro eléctrico y coloque dentro del compartimento de cable.

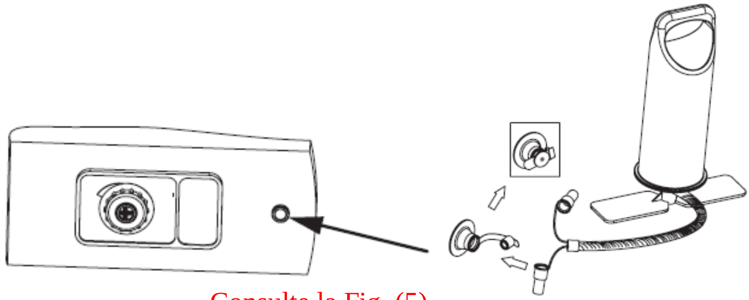
Consulte la Fig. (4)



Opciones de inflado

Si no cuenta con una bomba eléctrica, puede conectar una bomba de aire convencional accionada con el pie o la mano a la válvula de inflado opcional. Consulte las figuras (6) a continuación.

1. Extraiga completamente la válvula y tire del tapón para quitarlo. Infle el producto utilizando bombas de aire. Introduzca la cantidad de aire suficiente como para llenar completamente la cámara.
   No utilice un compresor de aire ni una bomba de alta presión. No infle en exceso: un inflado excesivo de la cámara de aire podría producir fugas o daños en las uniones.
2. Cierre la válvula insertando firmemente el tapón y presiónela para introducirla en la cámara hasta que quede enrasada con la superficie de la misma.



Consulte la Fig. (5)

Almacenamiento y mantenimiento

1) Limpie el producto con agua limpia y permita que se airee a la sombra en un lugar fresco. Pliéguelo, guárdelo en su embalaje original y consérvelo en un lugar interior hasta que desee volver a utilizarlo. **Precaución:** No utilice detergentes ácidos ni alcalinos para limpiar el producto. No deje el producto expuesto a la luz solar directa; ello reduciría su vida útil.
2) Pliegue con holgura el colchón de aire evitando realizar dobleces pronunciados. Las esquinas y arrugas podrían dañar el colchón de aire.
3) La bomba eléctrica no requiere ningún mantenimiento específico.
4) Coloque el colchón de aire dentro del saco de almacenamiento y guárdelo en un lugar interior seco a temperatura ambiente. No lo guarde en una zona en la que sea previsible que se alcancen temperaturas extremas.

Instrucciones para utilizar el parche de reparación

(Las fugas y pinchazos de pequeño tamaño pueden repararse utilizando el parche de reparación suministrado).
a) Localice la ubicación de la fuga.
b) Desinfle el producto y drene el agua.
c) Limpie el área situada alrededor de la fuga y seque toda el agua de su superficie.
d) Extraiga el parche de reparación, córtelo con la forma adecuada y el tamaño preciso, que deberá ser ligeramente superior al del área de la fuga, coloque el parche sobre el área de la fuga y presione firmemente.
e) Puede volver a utilizar el producto de nuevo después de que el punto reparado haya secado durante 24 horas.
Si la perforación es de tamaño superior a 1” (2,5 cm), se recomienda el uso de silicona o un pegamento basado en caucho para llevar a cabo la reparación. Lea la declaración de advertencia acerca del pegamento antes de utilizarlo.

Shanghai Jilong Plastic Products Co. Ltd.
No. 460 Lanxue Road, Huanglou, Pudong Area, Shanghai, 201205, P.R. China
Tel: +86-21-58942200 E-mail: info@jilong.com Web: www.jilong.com

Bedienungsanleitung

Integrierte elektrische Pumpe

220 – 240V ~ 50 Hz 120W 130W

Wichtige Hinweise zu Ihrer Sicherheit

Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch und halten Sie sich daran, bevor Sie das Produkt benutzen.

Damit Sie lange Zeit Freude an Ihrem Luftbett haben und sich keinen unnötigen Gefahren aussetzen, **HALTEN SIE SICH IMMER STRIKT** an die folgenden, wichtigen Hinweise.

1. **WARNUNG**: Damit es nicht zu Stromschlägen kommen kann, versuchen Sie niemals, den Netzstecker mit feuchten Händen einzustecken oder herauszuziehen.
2. **WARNUNG**: Zum Schutz gegen mögliche Stromschläge schließen Sie das Netzkabel ausschließlich an eine geerdete, mit einem Fehlerstromschutzschalter (GFCI) abgesicherte Steckdose an.
3. **WARNUNG**: Benutzen Sie niemals beschädigte oder ausgefranste Netzkabel; auch hier besteht Stromschlaggefahr. Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es sofort durch den Hersteller, einen seiner Kundendienstmitarbeiter oder durch eine ähnlich qualizierte Person instandgesetzt werden, damit es nicht zu Gefährdungen kommt.
4. **WARNUNG**: Benutzen Sie keine Verlängerungskabel mit diesem Produkt.
5. **WARNUNG**: Ausschließlich zur Nutzung in Innenräumen. Von Feuer fernhalten.
6. **WARNUNG**: Keinem Regen, keiner sonstigen Feuchtigkeit aussetzen; andernfalls besteht Stromschlaggefahr. Nur in Innenräumen lagern.
7. **EXPLOSIONSGEFAHR**: Nutzen und lagern Sie das Luftbett nicht in der Nähe von offenen Flammen, Heizungen, Öfen oder anderen heißen Gegenständen.
8. **WICHTIG:** Lassen Sie die elektrische Pumpe nie länger als 5 Minuten am Stück arbeiten (gewöhnlich reichen 5 Minuten zum Aufblasen oder zum Ablassen der Luft aus). Legen Sie zwischen den einzelnen Einsätzen der Pumpe Pausen von 20 Minuten ein; andernfalls kann sich die Pumpe überhitzen und schaltet sich automatisch ab. Nach dem Abkühlen kann die Pumpe ganz normal weiter verwendet werden. Die automatische Abschaltung geschieht zu Ihrer Sicherheit. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Produkt nicht gebrauchen.
9. **WARNUNG**: Achten Sie darauf, dass die Öffnungen niemals blockiert werden; stecken Sie niemals Fremdkörper in die Öffnungen.
10. **WARNUNG**: Laufen und springen Sie nicht auf dem Luftbett, missbrauchen Sie das Produkt nicht als Trampolin. Geben Sie stets auf Kinder in der Nähe des Luftbettes acht.
11. **WARNUNG**: Dieses Produkt ist kein Floß und keine Luftmatratze. Nicht in der Nähe von oder im Wasser benutzen.
12. **WARNUNG**: Kinder dürfen nicht unbeaufsichtigt mit dem Luftbett allein gelassen werden. Die Aufsicht eines Erwachsenen ist stets erforderlich.
13. **WARNUNG**: Der Staubeutel ist kein Spielzeug. Halten Sie den Luftbett-Staubeutel grundsätzlich von Kindern und Kleinkindern fern; ansonsten besteht Erstickungsgefahr. Wenn Sie den Staubeutel nicht benutzen, falten Sie ihn zusammen und lagern ihn an einem Ort, der nicht von Kindern erreicht werden kann.
14. **WARNUNG**: Halten Sie Haustiere grundsätzlich vom Luftbett fern. Haustiere können das Luftbett leicht beschädigen.

15. **WICHTIG:** Achten Sie darauf, das Luftbett nur an Stellen zu benutzen, die flach, eben und frei von scharfen oder spitzen Gegenständen sind, damit das Luftbett nicht durchstochen wird. Benutzen Sie das Luftbett nicht in der Nähe von Treppen, Türen, Falltüren, scharfen Kanten oder zerbrechlichen Gegenständen.
16. **WICHTIG:** Damit sich das Luftbett nicht verschiebt oder kippt, schlafen Sie möglichst nicht auf der Kante. An den Kanten wird Ihr Körper obendrein nicht so gut gestützt wie in der Mitte des Luftbettes.
17. **WICHTIG:** Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) vorgesehen, die über reduzierte körperliche Eignung, Wahrnehmung oder geistige Fähigkeiten, Mangel an Erfahrung und Wissen verfügen, sofern diese Personen nicht von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in der Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden.
18. **WICHTIG:** Kinder sollten grundsätzlich beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Aufblasen

1. Öffnen Sie zunächst die Kabelabdeckung der Pumpe, überzeugen Sie sich, dass das zusätzliche Einlassventil fest geschlossen ist.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine passende, (mit einem Fehlerstromschutzschalter abgesicherte Steckdose). Prüfen Sie vorher auf korrekte Spannung! Siehe Abbildung 1.

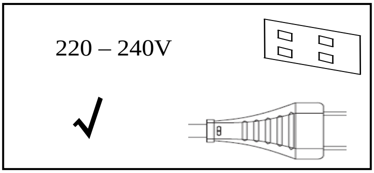
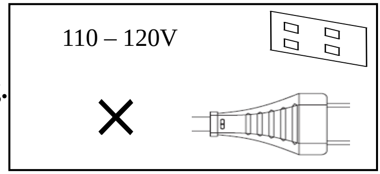
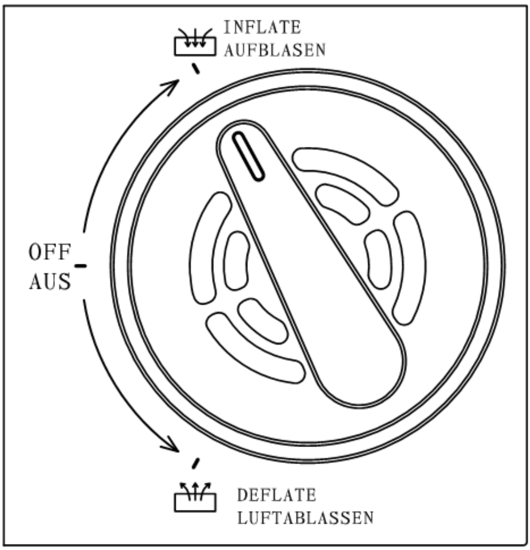


Abbildung. (1)



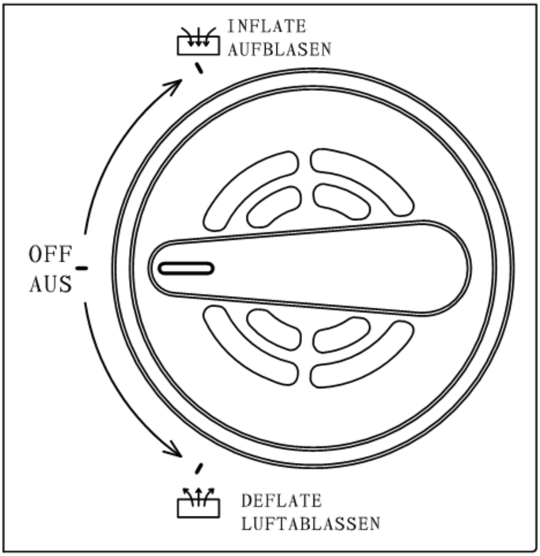
3. Drehen Sie den **Auswahlknopf** im Uhrzeigersinn, bis der Pfeil auf die Luft einlassen-Markierung ( ) zeigt. Siehe Abbildung 2.

Siehe Abbildung 2



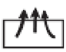
4. Wenn das Luftbett bis zur gewünschten Härte aufgeblasen ist, drehen Sie den Auswahlknopf gegen den Uhrzeigersinn, bis der Pfeil auf „OFF“ (AUS) zeigt. Siehe Abbildung 3.

Siehe Abbildung 3



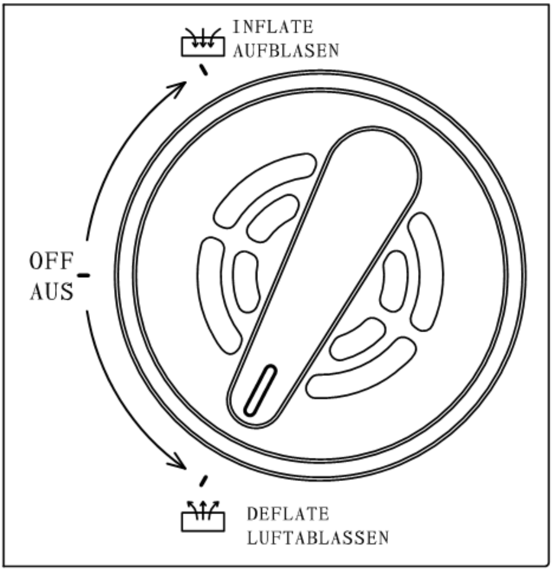
5. Legen Sie sich probehalber auf das Luftbett.
6. Falls das Luftbett zu hart sein sollte, drehen Sie den Auswahlknopf langsam gegen den Uhrzeigersinn, bis Luft austritt. Wenn die gewünschte Festigkeit erreicht ist, drehen Sie den Auswahlknopf im Uhrzeigersinn zurück, bis der Pfeil auf die Position „OFF“ (AUS) zeigt. Sofern das Luftbett nun zu weich sein sollte, wiederholen Sie die Schritte 3 – 5, bis die gewünschte Härte erreicht ist.
7. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, verstauen Sie das Netzkabel im Kabelfach.

Luft ablassen

1. Öffnen Sie zunächst die Kabelabdeckung der Pumpe, überzeugen Sie sich, dass das zusätzliche Einlassventil fest geschlossen ist.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine passende, (mit einem Fehlerstromschutzschalter abgesicherte Steckdose). Prüfen Sie vorher auf korrekte Spannung! Siehe Abbildung 1.
3. Drehen Sie den Auswahlknopf gegen den Uhrzeigersinn, bis der Pfeil auf die Luft ablassen-Markierung () zeigt. Siehe nachstehende Abbildung 4.

4. Wenn die Luft aus dem Luftbett entwichen ist, drehen Sie den Auswahlknopf im Uhrzeigersinn, bis der Pfeil auf die Markierung „OFF“ (AUS) zeigt. Siehe nachstehende Abbildung 3.
5. Nachdem die Luft vollständig entwichen ist, rollen Sie das Luftbett vom Fußende her bis hin zum Kopfende (hier befindet sich die Pumpe) auf. Damit die Luft vollständig entweicht, wiederholen Sie gegebenenfalls die Schritte 3–4.
6. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, verstauen Sie das Netzkabel im Kabelfach.

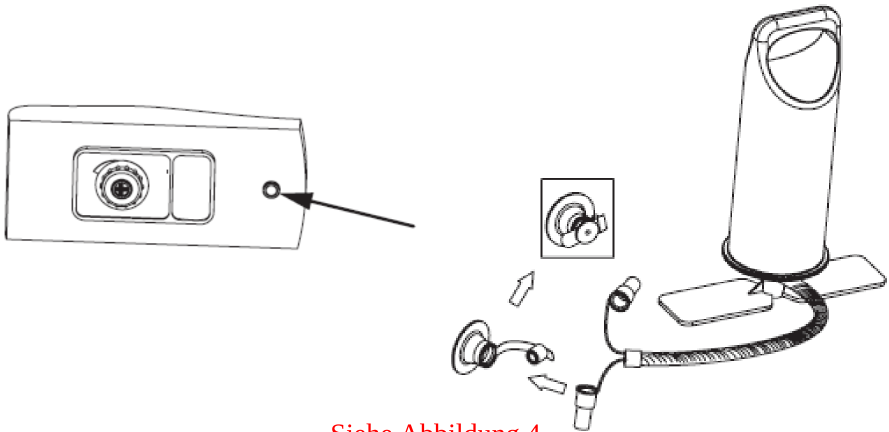
Siehe Abbildung 4



Aufblasen

Falls die elektrische Pumpe nicht zur Hand sein sollte, können Sie auch eine herkömmliche Fuß- oder Luftpumpe verwenden; dazu nutzen Sie das Einlassventil. Siehe Abbildung 6 , unten.

1. Ziehen Sie das Ventil komplett heraus, ziehen Sie anschließend den Stopfen aus dem Ventil. Blasen Sie das Produkt mit der Pumpe auf. Füllen Sie die Kammer vollständig mit Luft. **Benutzen Sie keine Kompressoren oder Hochdruckpumpen. Nicht übermäßig stark aufblasen: Übermäßiges Aufblasen kann die Luftkammern zum Platzen bringen oder die Nähte beschädigen.**
2. Verschließen Sie das Ventil mit dem Stopfen, drücken Sie das Ventil anschließend vollständig in die Kammer hinein.



Siehe Abbildung 4

LAGERUNG UND PFLEGE

1）Reinigen Sie das Produkt mit klarem Wasser. Lassen Sie es anschließend an einem schattigen, kühlen Ort trocknen, falten Sie es zusammen und lagern Sie es bis zum nächsten Gebrauch in der Originalverpackung im Haus. **Achtung:** Benutzen Sie keine alkalischen oder sauren Reiniger zum Reinigen des Produktes! Lassen Sie das Produkt nicht in der Sonne liegen; dies wirkt sich negativ auf die Haltbarkeit aus.
2) Eine dünne Schicht des Klebstoffes sowohl auf dem Fleck als auch auf der zu reparierenden Fläche aufbringen. Kleberauftrag ca. 10 Minuten ablüften lassen.
3) Klebefleck auf Reparaturstelle auflegen und fest andrücken.
4) Spezialkleber erneut auf beide Seiten auftragen und Kleberauftrag wieder ca. 10 Minuten trocknen lassen.

Hinweise zur Reparatur

(Kleine Beschädigungen lassen sich mit dem beigelegten Reparaturflicken wieder in Ordnung bringen.)
a) Finden Sie die Leckstelle.
b) Lassen Sie Wasser und Luft ab.
c) Reinigen Sie den Bereich um das Leck herum, sorgen Sie dafür, dass die Stelle absolut trocken und fettfrei ist.
d) Schneiden Sie den Reparaturflicken so zurecht, dass er die beschädigte Stelle rundum etwas überlappt, verteilen Sie Klebstoff (ebenfalls im Reparaturset enthalten) auf der Oberfläche, setzen Sie den Flicken auf die beschädigte Stelle auf und drücken Sie ihn fest an.
e) Der Klebstoff benötigt 24 Stunden zum Abbinden; anschließend können Sie das Produkt wieder benutzen.
Bei größeren Beschädigungen (> 2,5 cm) sollten Sie einen Klebstoff auf Silikon- oder Gummibasis verwenden. Bitte lesen Sie vor der Anwendung die Anwendungs- und Warnhinweise zum Klebstoff.

Shanghai Jilong Plastic Products Co. Ltd.

No. 460 Lanxue Road, Huanglou, Pudong Area, Shanghai, 201205, P.R. China

Tel: +86-21-58942200 E-mail: info@jilong.com Web: www.jilong.com

Manuale delle istruzioni

Pompa elettrica incorporata

220 – 240V ~ 50 Hz 130W

Importanti Linee guida per la sicurezza

Prima di utilizzare il prodotto si prega di leggere, comprendere e seguire le istruzioni.

Per aumentare il comfort del vostro materasso e per permettere all'operatore di utilizzare il prodotto con la massima sicurezza, BISOGNA SEMPRE OSSERVARE ACCURATAMENTE i seguenti punti di sicurezza che devono essere letti e compresi prima di un qualsiasi utilizzo:

1. AVVERTENZA: per prevenire un possibile shock elettrico, non innestare il cavo elettrico con le mani bagnate o immersi nell'acqua.
2. AVVERTENZA: per prevenire un possibile shock elettrico, collegare il cavo elettrico ad un dispositivo di interruzione-erogazione (on/off).
3. AVVERTENZA: per prevenire un possibile shock elettrico, non usare mai un cavo elettrico danneggiato o logorato. Se anche il cavo di scorta è danneggiato, per evitare pericoli di qualsiasi genere, deve essere sostituito da una persona qualificata.
4. AVVERTENZA: non allungare il cavo elettrico di questo prodotto.
5. AVVERTENZA: il prodotto è stato progettato esclusivamente per uso familiare all'interno delle mura domestiche. Tenere lontano dal fuoco.
6. AVVERTENZA: per ridurre il rischio di shock elettrici, non esporre il prodotto alla pioggia e posizionarlo in un luogo coperto.
7. RISCHIO DI COMBUSTIONE: fare in modo che il materasso non entri a contatto con ogni tipo di fiamma libera e/o fonti di calore.
8. IMPORTANTE: non utilizzare la pompa elettrica per più di 5 minuti consecutivi (generalmente, sono sufficienti 5 minuti per gonfiare e sgonfiare il materasso), intervallare ogni utilizzo con 20 minuti di pausa, così da evitare il surriscaldamento e lo spegnimento automatico della pompa che potrà essere riutilizzata solo dopo essersi raffreddata. Lo spegnimento automatico avviene per la vostra sicurezza. Quando non si utilizza la pompa disinnescare il cavo elettrico.
9. AVVERTENZA: non ostruire il passaggio dell'aria inserendo oggetti nell'apertura.
10. AVVERTENZA: non sostare, saltare o usare il materasso come trampolino. Controllare sempre i bambini quando si trovano vicini al materasso.
11. AVVERTENZA: questo prodotto non è un dispositivo di galleggiamento. Non utilizzarlo vicino o addirittura in acqua.
12. AVVERTENZA: non lasciare i bambini incustoditi quando si usa il materasso. Possono usarlo solo sotto la supervisione di un adulto.
13. AVVERTENZA: la scatola della confezione non è un gioco. Per evitare il pericolo di soffocamento, tenere i bambini lontani dalla scatola del materasso e da ogni altra confezione. Piegare il sacco del materasso e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
14. AVVERTENZA: tenere gli animali lontani dal materasso, potrebbero strapparlo o danneggiarlo.
15. IMPORTANTE: assicurarsi che il materasso sia posizionato su una superficie piana,

liscia e uniforme, lontana da oggetti taglienti. Non posizionare il materasso vicino a scalini, porte, dislivelli, bordi spigolosi o che si possono rompere.

16. IMPORTANTE: evitare di dormire sulla sponda per diminuire qualsiasi tipo di oscillazione e inclinazione del materasso. Le sponde danno meno supporto rispetto al centro del materasso.
17. IMPORTANTE: questo oggetto non è adatto a persone (bambini inclusi) con limitazioni fisiche, capacità mentali o sensoriali ridotte, o a corto di esperienze e conoscenze a riguardo, a meno che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza.
18. IMPORTANTE: i bambini devono essere controllati per assicurasi che non giochino col materasso.

Istruzioni per gonfiare il materasso

1. Per prima cosa aprire la copertura del cavo della pompa e assicurarsi che la valvola dell'aria per gonfiare sia chiusa con sicurezza.
2. Innestare il cavo elettrico AC nell'attacco elettrico AC (dispositivo di interruzione-erogazione). Si prega di verificare che il voltaggio sia corretto! Vedere Fig.(1)

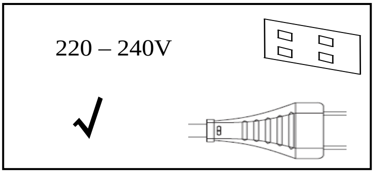
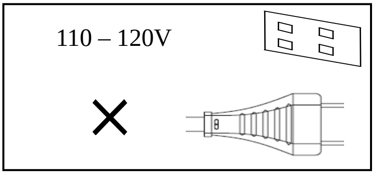
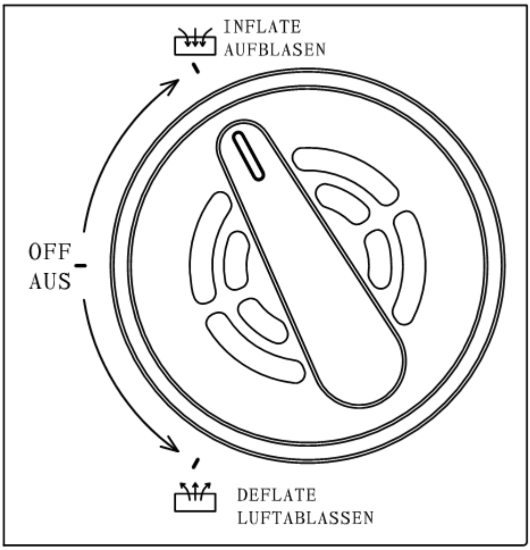


Fig.(1)



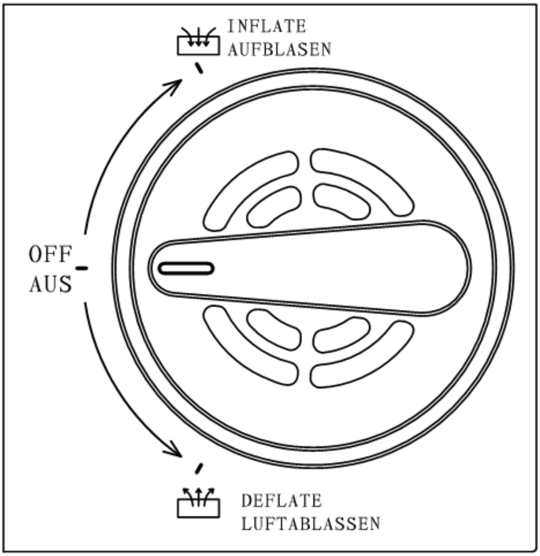
3. Ruotare la ***manopola di controllo*** **in senso orario** fino a quando la ***freccia punta*** sul simbolo del gonfiaggio () . Fare riferimento alla **Fig. (2)**

Fig.(2)



4. Quando il letto è completamente gonfio, ed ha raggiunto la consistenza desiderata, ruotare la ***manopola di controllo*** **in senso antiorario** fino a quando la ***freccia punta*** su “OFF”. Fare riferimento alla **Fig. (3)**

Fig.(3)



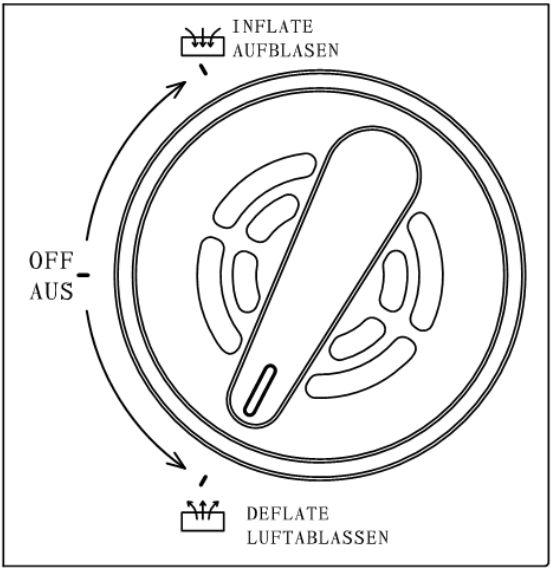
5. Sdraiarsi sul materasso per verificarne la fermezza.
6. Se la superficie su cui ci si corica è troppo rigida, regolare la consistenza ruotando gradualmente la ***manopola di controllo*** in **senso orario** fino a quando l’aria non inizia a uscire. Quindi ruotare la ***manopola di controllo*** **in senso orario** fino a quando ***la freccia punta*** su “**OFF**” una volta raggiunta la consistenza desiderata. Se il letto ad aria diventa troppo morbido, ripetere le istruzioni dai passi 3 a 5 come necessario.
7. Disconnettere il cavo AC dalla presa e metterlo nell'apposito scompartimento.

Istruzioni per sgonfiare il materasso

1. Per prima cosa aprire la copertura del cavo della pompa e assicurarsi che la valvola dell'aria per gonfiare sia chiusa.
2. Innestare il cavo elettrico AC nell'attacco elettrico AC (dispositivo di interruzione-erogazione). Si prega di verificare che il voltaggio sia corretto! Vedere Fig.(1)
3. Ruotare la ***manopola di controllo*** **in senso antiorario** fino a quando la ***freccia punta*** sul simbolo dello sgonfiaggio () . Vedere la fig. sotto (4)
4. Quando tutta l’aria è stata estratta dal letto ad aria, ruotare la ***manopola di controllo*** **in senso orario** fino a quando la ***freccia punta*** su “**OFF**”. Vedere la fig. sotto (3)
5. Dopo aver sgonfiato completamente il materasso, iniziare ad arrotolarlo dai piedi alla testa. Per assicurarsi che il materasso sia del tutto sgonfio ripetere il terzo e il

quarto passaggio.
6. Disconnettere il cavo AC dalla presa e metterlo nell'apposito compartimento.

Fig.(4)



Opzione per gonfiare il materasso

Se la pompa elettrica non è disponibile (non funziona) farla funzionare tradizionalmente con i piedi o manualmente, connettendo la pompa ad aria alla valvola opzionale per poter gonfiare il materasso. Vedere fig. (6)

1. Rimuovere completamente la valvola dall'apposito inserimento, ed estrarre il tappo dalla valvola d'estensione. Gonfiare il prodotto con la pompa ad aria in modo sufficiente da riempire la camera in tutta la sua estensione. **Non utilizzare il compressore o pompe ad alta pressione. Non gonfiare eccessivamente il materasso: ciò potrebbe provocare l'esplosione della camera o recare danno alle saldature.**
2. Chiudere saldamente la valvola inserendo il tappo e spingendola nella camera fino a che la valvola non si trovi a filo della camera stessa.

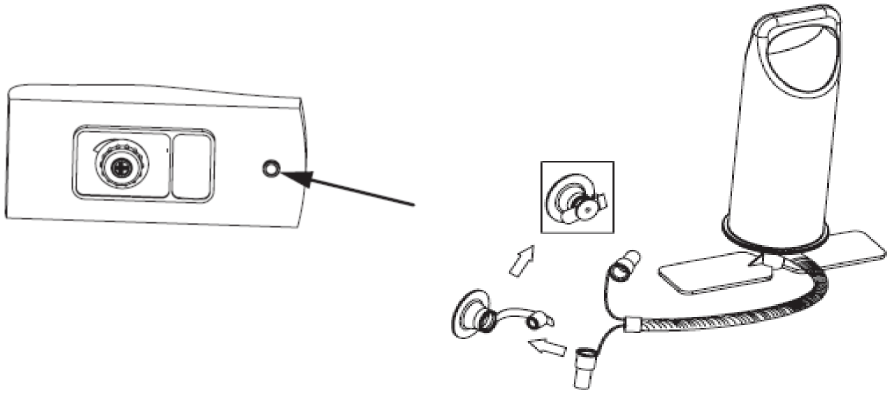


Fig.(5)

CONSERVAZIONE E MANTENIMENTO

1) Reinigen Sie das Produkt mit klarem Wasser. Lassen Sie es anschließend an einem schattigen, kühlen Ort trocknen, falten Sie es zusammen und lagern Sie es bis zum nächsten Gebrauch in der Originalverpackung im Haus. **Achtung**: Benutzen Sie keine alkalischen oder sauren Reiniger zum Reinigen des Produktes! Lassen Sie das Produkt nicht in der Sonne liegen; dies wirkt sich negativ auf die Haltbarkeit aus.

2) Piegare il materasso evitando movimenti che potrebbero danneggiarlo.

3) Per la pompa elettrica non è richiesta una manutenzione specifica.

4) Per conservare il materasso nel migliore dei modi, è necessario inserirlo nell'apposita confezione e depositarlo in un luogo asciutto e a temperatura ambiente. Non esporlo a temperature estreme.

Istruzioni per l’uso delle toppe di riparazione

(Utilizzando la toppa per ler riparazioni per riparare piccolo forature e perdite)

a) Individuare il punto della perdita.

b) Sgonfiare e scaricare l’aria.

c) Pulire l’area attorno alla perdita e rimuovere tutta l’acqua dalla superficie.

d) Estrarre la toppa per la riparazione, tagliarla nella forma e nelle dimensioni richieste, che deve essere di dimensioni leggermente maggiori dell’area in cui si verifica la perdita, posizionare la toppa sull’area della perdita e premere forte.

e) Il prodotto può essere usato dopo 24 ore dalla riparazione.

Se il danno è di dimensioni maggiori di 2,5 cm (1”), si raccomanda di usare silicone o colla a base di gomma per le riparazioni. Leggere gli avvisi sulla colla prima di utilizzarla.

Shanghai Jilong Plastic Products Co. Ltd.

No. 460 Lanxue Road, Huanglou, Pudong Area, Shanghai, 201205, P.R. China

Tel: +86-21-58942200 E-mail: info@jilong.com Web: www.jilong.com

Instructiehandleiding

Ingebouwde elektrische pomp

220 – 240V ~ 50 Hz   130W

Belangrijke veiligheidsinstructies

Lees en begrijp alle instructies voor gebruik en volg ze op.

Om meer plezier te beleven van uw luchtbed en de veiligheid van de gebruiker te verzekeren, moeten de volgende belangrijke veiligheidspunten **ALTIJD WORDEN OPGEVOLGD.** De volgende belangrijke punten moeten worden gelezen en begrepen voordat het product gebruikt wordt:

1. **WAARSCHUWING**: Ten einde een mogelijke elektrische schok te voorkomen, maag het netsnoer niet met natte handen worden aangesloten.
2. **WAARSCHUWING**: Ten einde een mogelijke elektrische schok te voorkomen, sluit u het snoer aan op een geaard stopcontact dat beveiligd is door een aardlekschakelaar (ALS).
3. **WAARSCHUWING**: Ten einde een mogelijke elektrische schok te voorkomen, gebruikt u geen beschadigd netsnoer. Is het snoer beschadigd, dan moet het vervangen worden door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger of een ander bevoegd persoon om gevaar te voorkomen.
4. **WAARSCHUWING**: Gebruik geen verlengsnoer met dit product.
5. **WAARSCHUWING**: Alleen voor huishoudelijk gebruik binnenshuis. Uit de buurt van vuur houden.
6. **WAARSCHUWING**: Ten einde een mogelijke elektrische schok te voorkomen, mag het apparaat niet worden blootgesteld aan regen. Binnenshuis opslaan.
7. **VERBRANDINGSGEVAAR**: Zet het luchtbed niet tegen of in de buurt van open vuur, verwarmers, fornuizen of andere hete voorwerpen.
8. **BELANGRIJK**: gebruik de elektrische pomp niet langer dan 5 minuten achter elkaar (Over het algemeen is 5 minuten voldoende om op of leeg te pompen), neem daartussen minstens 20 minuten pauze, want door oververhitting zal de pomp automatisch uitschakelen. Na afkoelen is hij weer gereed voor gebruik Dit automatische afsluiten is voor uw veiligheid. Neem de stekker uit het stopcontact als de pomp niet in gebruik is.
9. **WAARSCHUWING**: Blokkeer de luchtopening niet en steek nimmer voorwerpen in een opening.
10. **WAARSCHUWING**: Ga niet op het luchtbed staan of springen en gebruik het niet als trampoline. Houd toezicht op kinderen bij het luchtbed.
11. **WAARSCHUWING**: Dit product is geen volt en geen drijfmiddel. Gebruik het niet bij of op het water.
12. **WAARSCHUWING**: Laat kinderen niet zonder toezicht als ze het luchtbed gebruiken. Uitsluitend gebruiken onder competent toezicht van een volwassene.
13. **WAARSCHUWING**: De opslagzak is geen speelgoed. Om verstikkingsgevaar te vermijden, bewaart u de opslagzak van het luchtbed uit de buurt van baby's en kinderen. Vouw de zak op en bewaar hem buiten bereik van kinderen als hij niet in gebruik is.
14. **WAARSCHUWING**: Houd dieren uit de buurt van het luchtbed. Ze zouden het luchtbed kunnen scheuren of doorboren.

15. **BELANGRIJK**: Zorg ervoor dat de omgeving vlak is, glad, en vrij van scherpe voorwerpen die het luchtbed kunnen doorboren. Gebruik het luchtbed niet bij een trap, deur, helling, scherpe rand of breekbare voorwerpen.
16. **BELANGRIJK**: Slaap niet op de rand van het luchtbed, teneinde de kans op wegrollen of omvallen te vermijden. De randen bieden minder ondersteuning dan het midden.
17. **BELANGRIJK:** Dit toestel is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke of mentale mogelijkheden, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze voldoende toezicht en instructie krijgen betreffende het gebruik van het toestel van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is.
18. **BELANGRIJK:** Kinderen moeten onder toezicht blijven zodat ze niet met het toestel gaan spelen

Oppompinstructies

1. Open eerst het deksel van het snoer en controleer of het eventueel aanwezige oppompventiel stevig gesloten is.
2. Steek het netsnoer in een stopcontact (met aardcontact en aardlekschakelaar). Let op de juiste netspanning! Zie afb. (1)

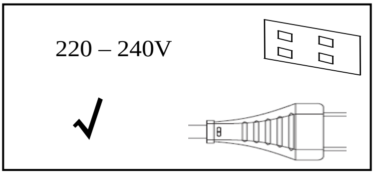
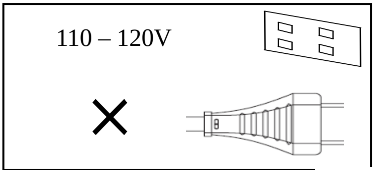
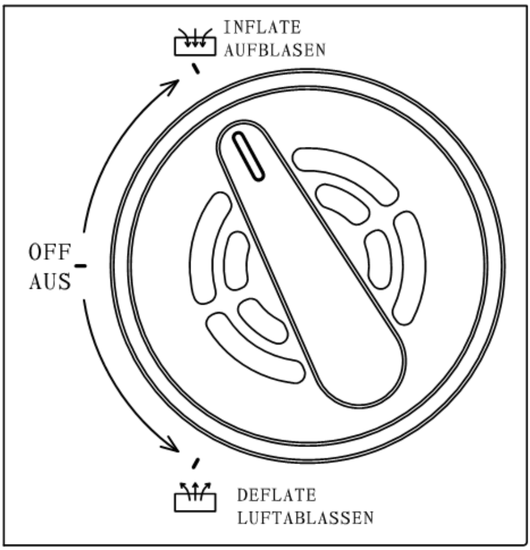


Fig.(1)



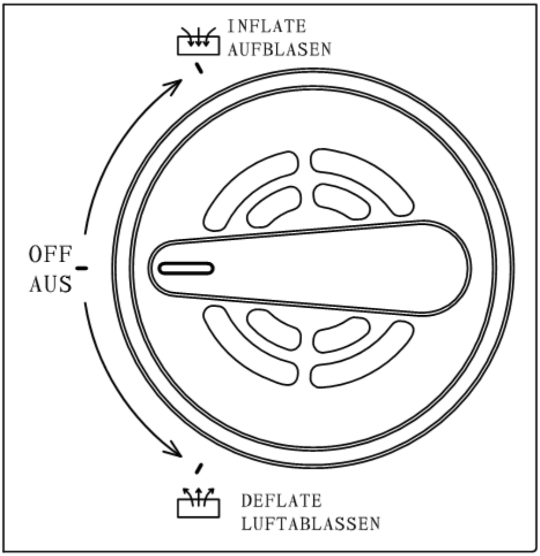
3. Draai de ***besturingsknop*** **rechtsom** totdat de ***pijl richting*** de opblaasmarkering ( ) wijst. Zie Afb.(2)

wijst. Zie Afb.(2)



4. Als het luchtbed volledig is opgeblazen tot de gewenste stevigheid, draait u de **besturingsknop linksom** totdat ***de pijl richting*** "OFF" wijst. Zie Afb.(3)

wijst. Zie Afb.(3)



5.Ga op het luchtbed liggen om de hardheid te controleren.

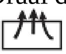
6. Als het slaapoppervlak te hard is, stelt u de stevigheid bij door continu geleidelijk met de ***besturingsknop*** **linksom** te draaien totdat de lucht via de luchtwegen wegstroomt. Draai daarna de ***besturingsknop*** **rechtsom** totdat de ***pijl richting*** **"OFF" (uit)** wijst en de gewenste stevigheid is bereikt. Als het luchtbed te zacht wordt, moet u naar vereiste stappen 3 tot 5 herhalen.

7.Neem de stekker uit het stopcontact en berg hem op in het snoervak.

Leegloopinstructies

1.Open eerst het deksel van het snoer en controleer of het eventueel aanwezige oppompventiel stevig gesloten is.

2.Steek het netsnoer in een stopcontact (met aardcontact en aardlekschakelaar). Let op de juiste netspanning! Zie afb. (1)

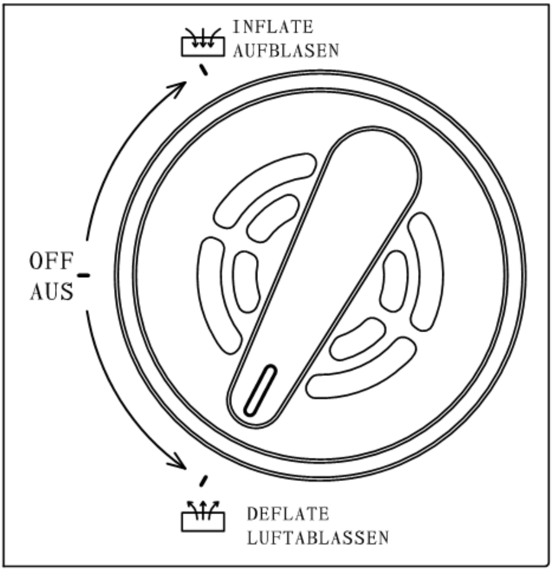
3. Draai de ***besturingsknop*** **linksom** totdat de ***pijl richting*** de deflatiemarkering () wijst. Zie hieronder afb. (4)

4. Als de lucht uit het luchtbed is verwijderd, draait u de ***besturingsknop*** **rechtsom** totdat de ***pijl richting*** de "**OFF**" (uit) wijst. Zie hieronder afb. (3)

5.Is het luchtbed volledig leeggepompt, rol het dan van onderaf op in de richting van de pomp. Om zeker te weten dat alle lucht verwijderd is, herhaalt u stappen 3 en 4.

6.Neem de stekker uit het stopcontact en berg hem op in het snoervak.

wijst. Zie Afb.(4)



Oppompoptie

Is de elektrische pomp niet beschikbaar, dan kan een gewone voet- of handpomp gebruikt worden om aan te sluiten op het apart leverbare opblaasventiel. Zie hieronder afb (6)

Verwijder het ventiel volledig uit het insteekdeel en trek de stop uit het uitstekdeel van het ventiel. Pomp het product op met een luchtpomp. Blaas voldoende lucht in om de luchtkamers volledig op te pompen. Gebruik geen perslucht of een hogedrukpomp. Pomp niet te ver op, door te ver op te pompen zal de luchtkamer barsten of kunnen de lasnaden beschadigen.

Sluit het ventiel door de stopper er stevig in te steken en druk het ventiel in de kamer tot de buitenwand vlak is.

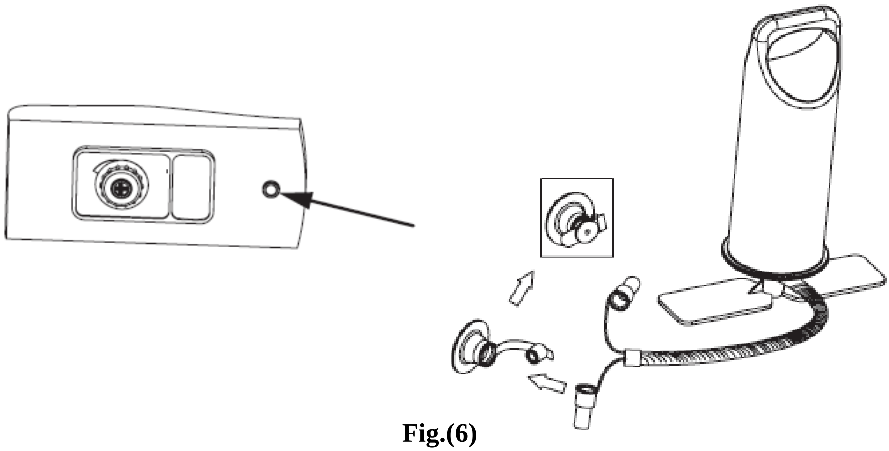


Fig.(6)

Opslag en onderhoud

1) Reinig het product met schoon water en laat het op een schaduwrijke en koele plaats drogen. Vouw het in de originele verpakking op en plaats het binnenshuis tot het volgende gebruik. **Voorzichtig:** Geen oplosmiddel op basis van alkali of zuur gebruiken om het product te reinigen! Niet het product in direct zonlicht laten drogen. Dit verkort de levensduur van het product.
2) Vouw het luchtbed losjes op en vermijd scherpe bochten, hoeken en vouwen die het luchtbed kunnen beschadigen.
3) Er is geen bijzonder onderhoud nodig voor de elektrische pomp.
4) Berg het luchtbed in de opslagzak en bewaar het op een droge plaats binnenshuis bij kamertemperatuur. Bewaar het niet op een plaats waar extreme temperaturen kunnen heersen.

Reparatie-instructies

(Kleine penopening en kleine lekkages kunne met het meegeleverde reparatiepakket worden gerepareerd)
a) Zoek de plaats van de lekkage.
b) Laat de lucht eruit en voer het water af.
c) Reinig het gebied rondom de lekkage en veeg al het water van het oppervlak.
d) Pak het reparatiestukje uit, snij het op de gewenste grootte en formaat, iets groter dan het lekkagegebied, en plaats het stukje op dit lekkage gebied en druk het stevig aan.
e) U kunt het weer gebruiken nadat de gerepareerde locatie 24 uur heeft kunnen drogen.
Als de schade groter is dan 2,5 cm (1") raden wij aan om voor de reparatie een op silicone of rubber gebaseerd lijm te gebruiken. Lees waarschuwingsbericht over de lijm voordat u deze gebruikt.

Shanghai Jilong Plastic Products Co. Ltd.

No. 460 Lanxue Road, Huanglou, Pudong Area, Shanghai, 201205, P.R. China

Tel: +86-21-58942200 E-mail: info@jilong.com Web: www.jilong.com

说明手册
内置式电动泵
220 – 240V ~ 50 Hz 130W

重要安全指南

请在使用前阅读，理解并遵守所有说明。

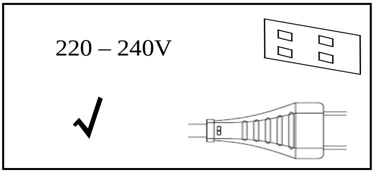
为了提升您的空气床享受乐趣并在产品使用期间保护操作者的安全，随时严格遵守以下重要安全提示。使用本产品前应阅读并理解以下重要提示：

1. **警告：**为预防触电，不得尝试用湿手插电线插头。
2. **警告：**为预防触电，将电线连接至带接地故障断路器(GFCI)的接地插座。
3. **警告：**为预防触电，不得使用损坏或磨损的电线。如果电源线损坏，必须由制造商或其代理或其他具有相同资质的人员进行更换，避免危险。
4. **警告：**不得用本产品延长电线。
5. **警告：**仅供室内使用。远离火源。
6. **警告：**为减少触电危险，不得让本产品遭受雨淋。室内存放。
7. **燃烧危险：**不得让空气床接触或靠近任何明火、加热器、火炉或其他热体。
8. 重要：电动泵运行每次不得超过5分钟（一般情况下，每次充气或放气5分钟就已足够），使用间隔20分钟，因为可能发生过热并导致泵自动关闭。待其冷却后即可使用。自动关闭是为了您的安全。不使用时，拔下电源线。
9. **警告：**任何时候不得堵塞气道口或插入任何物体。
10. **警告：**不得在空气床上站立、跳跃，或作为蹦床使用。随时注意空气床周围的儿童。
11. **警告：**本产品不是筏子或漂浮设备。不得靠近水域或在水中使用。
12. **警告：**使用空气床时，儿童必须有监护人。只能在成年人监护下使用。
13. **警告：**存放袋并非玩具。为避免窒息危险，让空气床存放袋或其他任何袋子远离婴儿和儿童。不用时将袋子折起，存放地点远离儿童。
14. **警告：**让宠物远离空气床。宠物可能撕破或刺穿空气床。
15. **重要：**确保地面平整光滑，无可能刺穿空气床的锐利物体。不得在楼梯、门、陡坡、锐利边缘或易碎品附近安装空气床。

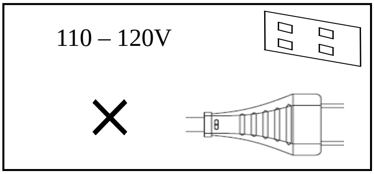
16. **重要：**为尽量减少滚动、翻倒或摇动，避免睡在空气床的边缘。边缘的支持力小于中央。
17. **重要：**本器具不适用于生理、感觉功能或精神功能欠缺的人（包括儿童），或者缺乏经验和知识的人，除非有负责其安全的人进行监护或者监护人对他们进行了有关器具使用的说明。
18. **重要：**儿童应得到监护，确保不在此器具内玩耍。

充气说明

1. 首先打开泵的电线盖，确保可选的充气阀安全紧闭。
2. 将交流电线插入交流电插座（带接地故障断路器的插座）。请检查电压正确！见图(1)

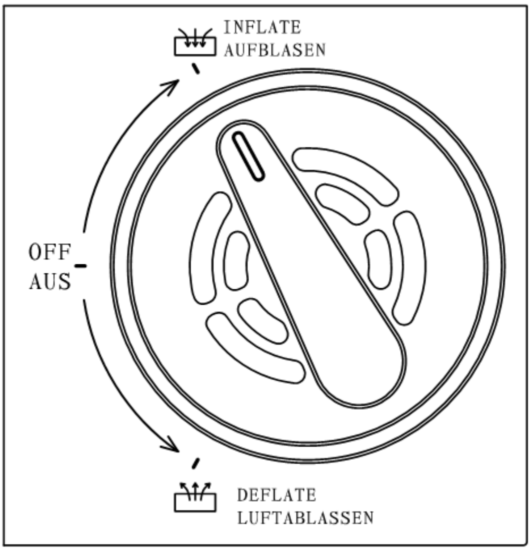


图(1)



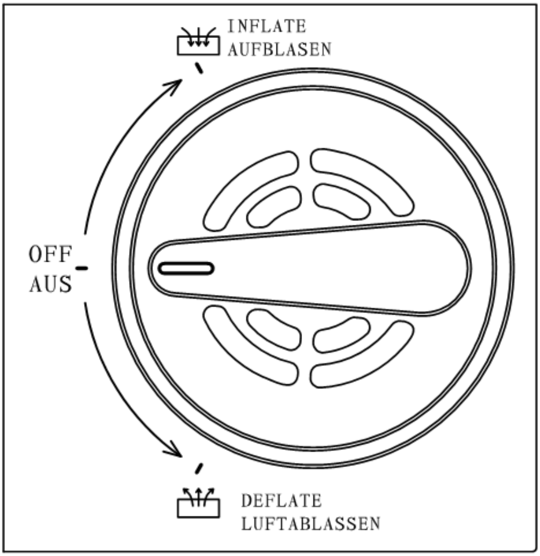
3. **顺时针旋转控制按钮直到箭头指向充气标志。见图(2)所示。**

图(2)



4. 待充气完成，充气床体硬度达到理想状态后，逆时针旋转控制按钮直到箭头指向“关闭“位置。见图（3）。

图（3）



5. 躺在空气床上，测试其硬度。

6. 如果充气床表面过硬，可以通过慢慢逆时针旋转控制按钮来调节其硬度，直到有气体从透气孔排出。接着，顺时针旋转控制按钮直到箭头指向“关闭“的位置，这时，充气床便达到了理想的硬度。如果空气床变得太软，请重复步骤3到5.

7. 从外接插头拔下交流电线，将其放入电线盒内。

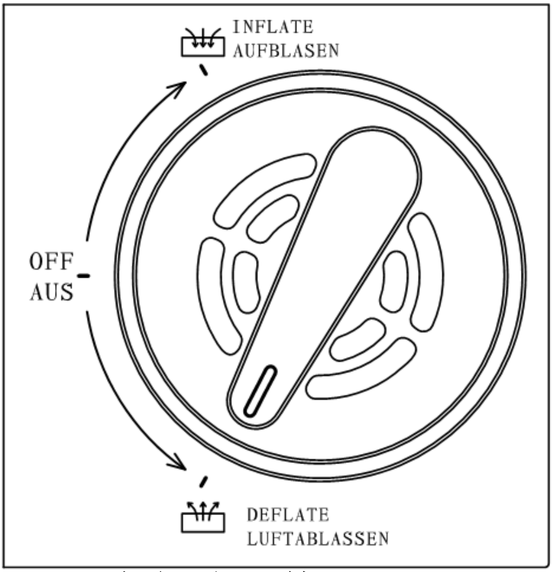
放气说明

1. 首先打开泵的电线盖，确保可选的充气阀安全紧闭。
2. 将交流电线插入交流电插座（带接地故障断路器的插座）。请检查电压正确！见图(1)
3. 逆时针旋转按钮直到箭头指向放气标志（）。见下面的图（4）。
4. 当充气床放气完全后，顺时针旋转控制按钮直到箭头指向“关闭“位置。见下图（3）。

5. 空气床完全放气后，从床的尾部向泵所在的头部卷动空气床。为确保空气床完全放气，重复步骤3至4。

6. 从外接插头拔下交流电线，将其放入电线盒内。

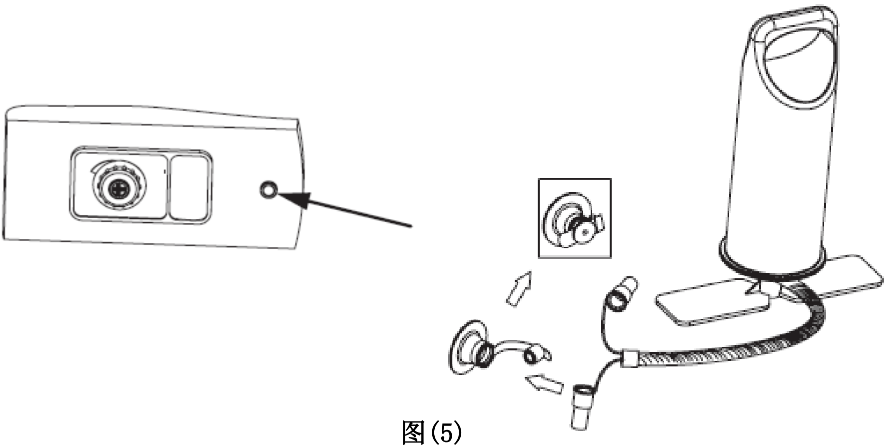
图（4）



充气选配件

如果电动泵不可用，可将普通的脚或手操控式空气泵连接至可选的充气阀，以便进行充气。见下图(6)

1. 将阀从阀座中完全拔出，然后将塞子拔出阀座。用空气泵对产品充气。充入足量空气，使气室完全膨胀。**不得使用空气压缩机或高压泵。不得过度充气：气室过量充气会导致气室爆裂，或损坏焊缝。**
2. 将塞子插紧，将阀按入气室，直至阀与气室塞紧。



图(5)

存放与维护

1) 用干净水清洗产品，然后放在背阴凉爽处晾干，将其折叠为包装原状，存放在室内以便下次使用。**警告：**清洗产品不得使用碱性或酸性清洁剂！ 不得将产品直接暴露在日照下，否则将缩短产品的使用年限。
2) 将空气床宽松地折好，避免尖锐的弯曲、边角和折痕，否则会损坏空气床。
3) 内置式电动泵不需要专门维护。
4) 将空气床放入存放袋，并且存放在干燥和室温下的室内空间。不得存放在可能暴露于极端温度的地点。

修补说明

（较小的针孔和刺孔漏洞可用附带的维修补丁进行修理）

a) 找到漏洞。
b) 放气并排水。
c) 清洗漏洞周围区域，并擦干表面的所有水分。
d) 取出维修补丁，将其剪成要求的形状和大小，应略大于漏洞区域，然后将补丁放在漏洞区域并按紧。
e) 维修位置干燥 24 小时后，可以继续使用。

如果损坏处大于 1 英尺（2.5 厘米），建议使用硅胶或橡胶型胶水进行维修。使用前请阅读胶水上的警告说明。

上海吉龙塑胶制品有限公司

中国上海市浦东区黄楼镇栏学路 460 号，邮编 201205

电话：+86-21-58942200　电子邮件：info@jilong.com

网站：www. jilong. com